



<p>An die Mitglieder der Fachgruppe Wirtschaftsförderung/Tourismus der Euroregion Elbe/Labe</p>	<b>D</b>	<p>Kommunalgemeinschaft Euroregion Oberes Elbtal/Osterzgebirge e. V. An der Kreuzkirche 6 D – 01067 Dresden Telefon: + 49/351/49 77 10 11 E-Mail: info@euroregion-elbe-labe.eu</p>
	<b>CZ</b>	<p>Svazek obcí Euroregion Labe Velká Hradební 8 CZ – 400 01 Ústí nad Labem telefon: + 420/475 272 437/8 e-mail: informace@euroregion-elbe-labe.eu</p>

Ihre Zeichen, Ihre Nachricht vom vaše značka, zpráva ze dne	Unsere Zeichen naše značka	Telefon, Bearbeiter telefon, vyřizuje  0351-48287815, Fr. Richter	Datum datum  21 05 2015
--	-------------------------------	---	----------------------------------

## Einladung zur deutsch-tschechischen Sitzung der Fachgruppe Wirtschaftsförderung/Tourismus

Sehr geehrte Mitglieder der Fachgruppe,

zur nächsten Sitzung der Fachgruppe Wirtschaftsförderung/Tourismus der Euroregion  
Elbe/Labe, die am

**Mittwoch, dem 03. Juni 2015, um 10.00 Uhr  
in der Stadtverwaltung Ústí nad Labem  
3. Etage, Raum Nr. 314  
Velká Hradební 8, 400 01 Ústí nad Labem  
Tschechische Republik**

stattfindet, möchten wir Sie herzlichst einladen.

### Tagesordnung:

1. 10:00 – 10:30 Uhr      Radregion Erzgebirge – gefördertes Projekt im Rahmen des

[www.euroregion-elbe-labe.eu](http://www.euroregion-elbe-labe.eu)  
[www.euroregion-labe.cz](http://www.euroregion-labe.cz)

**D** Ostsächsische Sparkasse Dresden  
Kto-Nr.: 300 000 3842  
BLZ: 850 503 00  
Ust.-IdNr.:DE 198818435  
Steuernummer: 3210014300209

**CZ** Komerční banka Ústí n.L.  
účet KB Ústí n.L. 413 38 – 411  
kód banky 0100  
IČ: 44225946

Programms ZIEL 3 (Herr Ing. Jiří Válka, Bezirksamt Ústí)

2. 10:30 – 11:00 Uhr Demografieleitbild Sächsische Schweiz-Osterzgebirge (Herr Tänzer, LRA Pirna)
3. 11:00 – 12:00 Uhr Projektinformationen von der Bezirkswirtschaftskammer (Herr Ing. František Jochmann) zu folgenden Themen:
- a) Innovationszusammenarbeit zwischen Unternehmen und Hochschulen – gemeinsame Wettbewerbe zu Innovationsideen u.ä.
  - b) Bildung
    - Duales Schulsystem – Übernahme nach Tschechien
    - Anerkennung von Qualifikationen – Vereinheitlichung der Prüfungen in Mittelschulen
    - Unterstützung bei technischen Fächern (Grund-, Mittel- und Hochschulen)
    - Gemeinsame Werbung für Technik und Wissenschaft bei Schülern
    - Stärkung des Deutschunterrichts in Schulen – Exkursionen in deutsche Unternehmen
  - c) gemeinsame Verantwortung der Unternehmen – Vereinbarkeit von Berufs- und Privatleben
- 15 Minuten Pause -*
4. 12:15 – 12:45 Uhr Informationen zum Stand des neuen Förderprogramms 2014-2020 zur grenzübergreifenden Zusammenarbeit zwischen dem Freistaat Sachsen und der Tschechischen Republik und zur Neustrukturierung der Fachgruppen (EEL)
5. 12:45 – 13:00 Uhr Informationen und Anfragen
- Verfahren bei Projektvorbereitung zur Förderung des Deutschunterrichts

Wir bitten um die **Bestätigung Ihrer Teilnahme spätestens bis zum Freitag, dem 29. Mai 2015**. Eine kurze Rückmeldung per E-Mail ist ausreichend.

Mit freundlichen Grüßen



Vladimír Lipský  
Geschäftsführer



Rüdiger Kubsch  
Geschäftsführer

- ① • CRR hatte englische Version der Website abgelehnt  
• 20.000 Broschüren herausgegeben, noch 2000 da
- ② •  $\Delta$  Lohnunterschied DD-UK = 700€  
• jeder Schüler bekommt Unternehmensatlas  $\Rightarrow$  Berufsorientierungslehre organisieren Betriebsbesuche  
• IHK: 1.700 Tschechen arbeiten in Sachsen, aber 22.000 Polen (und fallend)
- ③ • Innovationszentrum wird demnächst eingerichtet  
• Wunsch zur Förderung studentischer Ideen und deren Umsetzung, z.B. durch Preise
- **Age - Designer!**
- Gespräch mit Ministerium über Zusatzt. und Sachsen  
• chales Ausbildungssystem übernehmen

• Förderung technischer Berufe

⇒ Kontakt zu Studien- u. Berufsorient.

Koalitionsvertrag: zweisprachiges

Urkund